

**18<sup>e</sup> Avenant à la Convention  
entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg et  
la Fondation Centre Européen de Géodynamique et de Séismologie**

**Entre**

- **l'État du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par sa ministre de la Culture, désigné ci-après par « l'État », d'une part,**

**et**

- **la Fondation « Centre Européen de Géodynamique et de Séismologie », représentée par son Président et son Secrétaire, désignée ci-après « la fondation », d'autre part;**

Les dispositions de l'article 4 de la convention conclue le 1<sup>er</sup> décembre 2001 modifiées par l'avenant n°17 entre parties sont modifiées comme suit :

**Article 4.- Participation financière de l'État**

La participation financière de l'État, telle que définie au présent article, est accordée pour financer l'exécution des missions telles que définies à l'article 2 de la présente convention et doit être utilisée par la fondation à ces fins.


Sur base du budget prévisionnel définitif, élaboré par la fondation conformément à l'article 5, l'État s'engage à accorder à l'association une participation financière correspondant au maximum de 803.000.- euros.

En outre, l'État met à disposition l'infrastructure d'accueil (laboratoire souterrain de géodynamique) et il prend en charge les frais de fonctionnement y rattachés par l'intermédiaire des crédits accordés au Musée national d'histoire naturelle.

Toute participation par des départements ministériels autres que celui de la Culture ou par une autre instance aux frais générés dans le chef de la fondation par l'exécution des missions définies à l'article 2 de la présente convention doit être signalée sans délai au ministère de la Culture et doit être repris au bilan financier prévu à l'article 5.

Fait en double exemplaire à Luxembourg, le **30 AVR. 2026**

Pour la Fondation  
Centre Européen de Géodynamique et de Séismologie

  
Michel Feider  
Président

  
Eric Buttini  
Secrétaire

Pour l'État du Grand-Duché de Luxembourg

  
Eric Thill  
Ministre de la Culture

